

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 13: Électromagnétisme

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Fondation de l'Orme  
Rte des Plaines-du-Loup 4A  
Case postale 236  
CH - 1000 Lausanne 18  
<www.marches-publics.vd.ch>

Transports Publics Lugano SA  
Via Maraimi 46  
CH - 6963 Pregassona  
Fax 091 800 72 34

Staatliche Baumanagement  
Celle, Fuhrstrasse 11  
D - 29221 Celle  
Fax (051 41) 918-124  
wettbewerb.bergen-belsen  
@sb-cc.Niedersachsen.de

Département des travaux  
publics du canton de St. Gall  
Lämmlibrunnenstrasse 54  
CH - 9001 St. Gallen  
<www.hba.sg.ch>

Busan International Festival  
BEXCO  
1291 U-Dong, Haeundae-gu  
612-020 Busan (Rép. de Corée)  
<www.biacf.org>

Ville d'Olten  
p/a Planteam S AG  
Bahnhofstrasse 17  
CH - 4501 Solothurn  
Fax. 032 623 79 43

Ministerium des Finanzen  
Landesbetrieb LBB  
Niederlassung Koblenz  
Postfach 20 13 55  
D - 55013 Koblenz  
Fax (02 61) 97 01-444

IAI, Bernadette Mannion  
Office of Public Works  
Special Projects Unit  
51 St. Stephen's Green  
IRL - Dublin 2  
Tél. ++353 1 647 64 50  
<www.opw.ie/waterfordquays>

Ville de Bienne  
Direction des travaux  
Zentralstrasse 49  
CH - 2502 Bienne

### Agrandissement de l'établissement médico-social Fondation de l'Orme (CP, PO) - nouveau

Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC, titulaires d'un diplôme EPF, AM, EAUG, HES, ou inscrits au REG A ou B (Alain Gonthier, Nicolas Joye, Albert Modoux, Thomas Urfer, François de Wolff)

18 octobre 2002  
(12 juillet 2002)

### Nouveaux locaux de manutention pour autobus (OH, PO) - nouveau

Ingénieurs civils et ingénieurs CVSE établis en Suisse, inscrit au REG A ou B

15 juillet 2002  
à 16h00

### Nouveau projet pour le mémorial du camp de concentration de Bergen-Belsen (CI 2 degrés, PO) - nouveau

Architectes du monde entier  
(Dr. Shmuel Burrell, Walter Ehlers, Prof. Jörg Friedrich, Hansjörg Göritz, Prof. Klaus Humpert, Doris Nordmann-Hädicke, Prof. Donata Valentien, Prof. Joachim Wolschke-Bulmahn)

10 septembre 2002  
(18 juillet 2002)

### Centre des Hautes écoles spécialisées (CP, PO) - nouveau

Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC

14 octobre 2002  
(19 juillet 2002)

### Tour-observatoire au sommet de la colline de Yongdu à Busan (CI, PO)

Architectes de moins de 40 ans du monde entier  
(V. Sgoutas, M. Botta, R. Altoon, G. Siew, J.-S. Kim, S.-W. Kang, Il-in Hwang)

30 septembre 2002  
(20 juillet 2002)

### Développement urbain du secteur Olten SüdWest (CI, PO) - nouveau

Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC  
(P. Feddersen, E. Hubeli, R. Lüscher Gmür, R. Müller-Hotz, Prof. W. Schett, F. Schumacher, F. Bühmann, Prof. C. Hibber, St. Rotzler, P. Prina)

20 décembre 2002  
(26 juillet 2002)

### Signalétique et système d'orientation pour les châteaux et les antiquités de Rhénanie-Palatinat (CP, PO)

Architectes, Europe

9 septembre 2002

### Masterplan pour un schéma de régénération du dockland pour Waterford North Quays (CI, PO)

Architectes, international  
(S. Benton, M. O'Doherty, J. O'Connor, E. Breen, R. Maddock, J. Clancy, C. Larsson, D. Mackay, J. Worthington)

13 septembre 2002  
(31 juillet 2002)

### EMS et logements sur la Gaswerkareal, Bienne (CP 2 degrés, PO)

Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC, titulaires d'un diplôme EPF, AM, EAUG, HES, ou inscrits au REG A ou B (Kurt Aellen, Maria Zurbuchen-Henz, Walter Fischer, Katharina Steib, Jürg Saager)

5 août 2002

#### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec tec21, organe en langue allemande de la **sia**, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes **sia** 142 ou UfA ainsi que des expositions y relatives. **Pour tout renseignement, prière de consulter le site <www.sia.ch/concours>**

# HaTe® / Enkamat® / Enkadrain®

**SCHOELLKOPF AG**  
Schaffhauserstr. 265, 8057 Zurich  
Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26  
geo@schoellkopf.ch www.schoellkopf.ch  
**1er EN GÉOSYNTHÉTIQUES**





## Organisateur ou renseignements

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture - «Métropolitains»	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Exposition - «L'Objet vivant - Le BioWall»	Dès le 2 février 2002	Sainte-Croix, Villa Reuge	Villa Reuge, rue des Rasses 21, CH - 1450 Sainte-Croix, tél. +41/024 454 19 06, fax +41/024 454 19 18
Exposition - Le musée cannibale	Jusqu'au 2 mars 2003	Neuchâtel, Musée d'ethnographie	Musée d'ethnographie, Rue St-Nicolas 4, CH - 2000 Neuchâtel, tél. +41 32 718 19 60 secretariat.men@ne.ch, <www.men.ch>
Exposition - Alexandre Sarrasin: Kreativität im konstruktiven Betonbau	4 mai au 28 septembre 2002	Ennenda (GL), Museum für Ingenieurbaukunst, Hänggitturm	Museum für Ingenieurbaukunst, Hänggitturm, Ennenda (GL), tél. 055-646 64 20
Exposition - Sauerbruch et Hutton, architectes	16 mai au 7 juillet 2002	Lausanne, forum d'architectures	Forum d'architectures Lausanne, Mme Arni, Villamont 4, CH - 1005 Lausanne, tél. 021 323 07 56
Exposition - Living in motion: design et architecture pour un habitat flexible	17 mai au 8 septembre 2002	Weil am Rhein, Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, Charles Eames-Strasse 1, D - 79576 Weil am Rhein, tél. +49/076 21/ 702 33 51, www.design-museum.de
Exposition - Inside the sixties: G.P.1.2.3. le salon international des galeries-pilotes à Lausanne	24 mai au 15 septembre 2002	Lausanne, Musée cantonal des Beaux-Arts	Musée cantonal des Beaux-Arts, Palais de Rumine, Place de la Riponne 6, CH - 1000 Lausanne 17, tél. +41 (0)21 316 34 45, fax +41 (0)21 316 34 46, musee.beaux-arts@serac.vd.ch
Exposition - Meili, Milan et le gratticiel: Centro svizzero 1949-52	29 mai au 18 juillet 2002	Zurich, ETH Hönggerberg, Architekturfoyer	gta, Institut für Geschichte und Theorie der Architektur, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, tél. 01 633 29 36, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch, <www.gta.arch.ethz.ch>
Exposition - «Noces», 8 <sup>e</sup> triennale «Bex & arts» de sculptures en plein air	9 juin au 29 septembre 2002	Bex, Domaine Szilassy	Bex & Arts, case postale 34, CH - 1880 Bex, tél. et fax: 024 463 35 17
Installation, conférence - 17 interviews d'architectes	13 juin au 13 juillet 2002	Bordeaux (F) - Arc en rève, Centre d'architecture	Arc en rève, Centre d'architecture, 7 rue Ferrère, F - 33000 Bordeaux, tél. +33 (0)5 56 52 78 36, fax +33 (0)5 56 48 45 20, info@arcenreve.com, http://www.arcenreve.com
Exposition - Prix Eternit 2001	13 juin au 18 juillet 2002	Zurich, ETH Hönggerberg, ARchENA	gta, Institut für Geschichte und Theorie der Architektur, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, tél. 01 633 29 36, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch, <www.gta.arch.ethz.ch>
Exposition - Le désign Cartier vu par Ettore Sottsass	14 juin au 15 septembre 2002	Berlin (D), Vitra Design Museum	Vitra Design Museum Berlin, Kopenhagener Straße 58, D - 10437 Berlin / Prenzlauer Berg, tél. +49 30 473 777 0, fax +49 30 473 777 20, info-berlin@design-museum.de
Exposition - Travaux de diplôme du département d'architecture	14 juin au 5 juillet 2002	Zurich, ETH Zentrum, Lichthöfe	gta, Institut für Geschichte und Theorie der Architektur, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, tél. 01 633 29 36, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch, <www.gta.arch.ethz.ch>



### De l'idée d'investir jusqu'au décompte final Nos prestations:

- Expertises immobilières
- Evaluation économique de concours
- Calcul de l'avant-projet et du projet définitif par CFE
- Devis général détaillé par CFE et CFC
- Appels d'offres structurés suivant le CE ou CFC
- Comptabilité de chantier et analytique par CFE ou CFC
- Décompte final par CFE
- Conseils en Facility Management
- Analyse des besoins en gestion de patrimoine bâti

IEC Institut pour l'Economie de la Construction SA  
Rue du Simplon 34 - CP 893  
CH - 1001 Lausanne  
Tél. 021 617 64 44 - Fax 021 617 64 66  
E-mail: info@iecweb.ch

IEC